

תוכן העניינים

1	פתח דבר חידתה של משנת סוטה 1 מקדרש ומגדר: סוטה כמקורה מבחן 4 מיקרו ביקורת תרבותית 11 מבנה הספר 15
21	פרק ראשון: קינוי וסתירה: פרק א' משנה ב' א. כיצד הוא מנקא לה? 21 ב. 'ונכנסה בו רוח': עילות הקינוי 25 ג. 'אסור לקנות' 30
37	ד. 'מדברת עם כל אדם': בין עילות הקינוי וUILות הגירושין ה. הקנאה בספר בן-סירא: תקדים ל ביקורת החז"לית? 44
48	פרק שני: האיום: פרק א' משנה ד' א. איום: בין סוטה לדיני נפשות 50 ב. הפתיחה לזכות: דרשת הספרי 56 ג. מטרת האיום במשנה 64
69	פרק שלישי: מהות הביזוי: פרק א' משניות ה, ו' א. 'עד שmaglla את ליביה' 72 ב. 'סוטר את שערה' 77 ג. 'כדי לנוללה' 83 ד. 'מןני שליבכה גס בהן' 91
103	פרק רביעי: השתייה והמוות: פרק ג' משניות ד, ה' א. המות המידי ושיתת ר' שמעון בן יוחאי 104 ב. המצאת הזכות התוליה 116 ג. ביטולה של החפות 123
132	פרק חמישי: 'מידה כנגד מידה' בטקס הסוטה א. 'במידה שמדדה' – תוספתא סוטה פרק ג' הלכות ב–ה 132 ב. 'ירך התחללה בעבירה' – משנה סוטה פרק א' משנה ז' 139 ג. 'במידה שאדם מודד בה מודדים לו' בספרות התנאיית 144

152	פרק שישי: ראליה ואידאולוגיה במשנת סוטה
	א. הראיות לקיומו ההיסטורי של הטקס ביום בית שני 153
	ב. האומנם משנה קדומה ? 161
165	ג. בין בדיקה לענישה: עיצובה האידאולוגי של משנת סוטה 168
	ד. טקסט והקשריו: הערכה מתודית 171
181	ה. שתי ואל חמנע'י: האוופויזיות לטקס המשנאי
	פרק שביעי: עניות תיאטרליות: יחזקאל טז והזירה הרומית
	א. תיאורי עונש הנואפות ביחסאל פרק טז 182
	ב. עונש הנואפות ביחסאל ובמשנת סוטה 203
	ג. פרשנות וחיקוי במשנה 212
	ד. הזירה הרומית 219
	פרק שמיני: טקסיים וטקסטים: חידתה של משנת סוטה 226
	א. פנטזיה של שליטה: המשנה ושיח הפיתוי החז"לי 227
	ב. טקסיים-טקסטואליים 236
	ג. אריה על גבי לבנה – סיכום 238
242	אחרית דבר: המקדש שבמשנה
258	ביבליוגרפיה
292	פתח עניינים ושמות
301	פתח מקורות

פתח דבר

בפרק ה בספר במדבר מתואר טקס משפט אלוהי (ordeal) המיועד לבחון חשדות שמעלה בעל ביחס לנאמנותה של אשתו. האישה החשודה נלקחת אל הכוון במשכן, ושם היאמושקית בימי המרים המאררים', המורכבים מעפר שנלקח מקרע המשכן ומשבואה שנכתבת על מגילה ונמחית לתוכם המים. תוצאות השתייה ניכרות בגופה של האישה וקובעת את חפותה או את אשמה. במקרה של אשמה, התורה קובעת כי יוצבתה בטנה ונפלת ירכיה, ואילו במקרה של חפות יוצבתה, ונזרעה זרע'.

טקס מקראי-כהני זה זכה לעיסוק נרחב בספרות חז"ל, ואף הוקדשה לו מסכת שלמה במשנה ובתלמודים, היא מסכת סוטה. שלושת הפרקים הראשונים של המסכת הם תיאור נרטיבי רציף של הטקס,elman הגעת האישה למקדש ועד שתיתם המים, ומאפשרים לפיכך להשוותם בפירות למקור המקראי. מהשוואה זו עולה כי הטקס התנאי שונה מה שבמקרא בפרטם רבים: חשותיו הלא מבוססים של הבעל במקרה הומוโร במשנה במערכת דיני ראיות מורכבת, הטקס הכהני הסגור הפך לאירוע ציבורי, ובתחילה נספרו פעולות ביוזו ונ يول של האישה מול קהל משתתפים בשער ניקור, במקדש.

במוקד ספר זה יעמוד הטקס המועצב בפרקים אלו במשנה. במלכו אשאל: מדוע מעצצת המשנה מחדש טקס אשר כבר תואר בפירות רב בתורה? מה פשרם של ההבדלים הרבים בין מהלך הטקס בתורה ובמשנה? מנין לקוחים החומרים החדשניים' שבtekst המשנאי? מה היחס בין בין הרואליה של המקדש בתקופת הבית השני, ומה תפקידם במציאות הבתר-חרובנית שהתנאים פעלו בה?

חידתה של משנה סוטה

ראישתו של הספר הוא בניסיון לפטור חידה מטרידה. בثان שורת המסכתות והפרקים במשנה העוסקים בשאלות של מגדר ומיניות, משנה זו בולטת בתחום שורה של מחוות קיצוניות ואלימות במיווחד, הסותרות את דרכי הענישה החז"ליים המקובלות: ניול וכייעור מכוננים של הגוף הנשי, חשיפתו בעירום בפני קהל צופים ולבסוף השחתתו עד מוות. למחאות אלו אין זכר בטקס המקראי או במקורות מתקופת הבית השני, והן נדומות כהידוש של בית המדרש התנאי. אמנם, גם בספרות חז"ל עצמה קשה למchoות אלו אח ורע, והן סותרות למעשה

את אותן העניות והצניעות המופיע בספרות זו, שלפיו יש להימנע ככל הנניתן מפגיעה בגוף או מחשיפתו ברבים, קל וחומר באשר לגוף של נשים. בכל ניתוח של יהודים של החכמים לסוגיות של צניעות, של עניות ושל מגדר, משנת סוטה מופיעה על כן כמעין סרח העודף, שאינו מתישב עם התמונה הכללית העולה מז המקורות. חוקרים וחוקירות שונים חשו באיננה שמשרים פרקים אלו במשנה, וביקשו להשיקט, ולעגילים לסליק, איננה זו בדרכיהם שונות.¹

TEL AI'LON הצביע, על סמך רמזים שונים מספרות חז"ל, שהזור ההיסטורי של גלגול הטקס והפולמוסים סביבו בימי המקדש, בהסתמך על ההנחה שיש לייחס את הטקס המתואר בספרה למימי המקדש.² ההנחה זו פותחה על ידי יהודית האופטמן, אשר טענה כי יש לראות במחאות האלימות שירידים של טקס קדום, מימי הבית, אשר רוכך על ידי התנאים במאה השניה לספירה.³ דרך שונה ננקטה על ידי משה הלברטל. הוא טען כי אין לראות בדיני הראות המחייבים שבספרות חז"ל תגובה לעצוב הקיצוני של הטקס, אלא דווקא סיבה לעצוב זה. דיני הראות התנאים הפכו את הסוטה למי שהחشد לכפיה מבוסס, ומשום כך הטקס

בספרות זו מעוצב מחדש באופן אלים וקיצוני יותר מאשר במקרה.⁴

מייקל סטלוואו התייחס לשוגיה זו מן הזווית הרטורית, וראה בכךם הלשון החרידפה אמצעי לשיליטה חברתית.⁵ סטלוואו הבהיר בין דרכיהם של חז"ל לדבר אל הגברים ("ייסרו יצריכם"), לדיבורים על הנשים ("המלמד את בתו תורה"), שכן אלו אינם מסוגלות לשיליטה עצמית, והפקוח עליהם הוא לפיכך קיצוני בלבד. סטלוואו לא עסק בעיצובו החדש של הטקס בספרות התנאית, אלא ראה בתיאורים הבוטים שבמנה – המשלבים אלימות ותיאורים פלסטיים – אך דוגמה קיצונית לדרכו של השיח החוז"לי בכלל לבצע אובייקטיבי פיקציה של הנשים כמנגנון שליטה עליהם. דניאל בויארין קרא את המחוות האלימות באופן רחב יותר כחלק ממהלך של כינון סמכותם של החכמים, המתחבץ בין השאר על גבי גופן של הנשים ודרכו.⁶ בנגדו לכך, אבקש להראות להלן כי ממשנת סוטה אינה מייצגת רטוריקה תנאית מקובלת ביחס לנשים, אף לא על דרך ההקצתנה.

¹ כמעט כל עיון בשאלות של יהודים לנשים, למשפחה ולמיניות מקדיש פסקאות מסווגים בודדים לטקס בדיקת הסוטה במשנה, בניסיון ליישבו עם התמונה הכלולת העולה מספרות חז"ל. סקירה מפורטת יותר של המחבר, ראו אצל גרשוקאוו, כתיבת הסוטה, עמ' 19–31. להלן אציג רק כמה מחקרים שביישו להצעה פשר לחידות המחוות האלימות בטקס.

² אילן, נשים יהודיות, עמ' 136–141.

³ האופטמן, לקרוא מחדש, עמ' 15–29.

⁴ הלברטל, מהפכות, עמ' 94–112. על פולמוס זה ועל ההנחות ההיסטוריות השונות העומדות בבסיסו, ראו להלן, פרק שני, סעיף ה.

⁵ סטלוואו, טדור. השוו גם סטלוואו, תבשיל, עמ' 155–169.

⁶ בויארין, עליית החכמים. על התזה של בויארין ביחס לטקס ורא עוד להלן פרק שני, סעיף ה.

ספר זה מציע עיון טקסטואלי פרטני במחוות יוצאות הדופן, ומתוך כך מבקש להציג פתרון חדש לחידת עיצובו של הטקס במשנת סוטה. מתוך עיוני עולה כי הטקס המוצע במשנה כלל איינו טקס בדיקה במתכונת משפט אלוהי, כפי שהניחו כל הפרשנים, ישנים וחדשים, אלא טקס ענייה, המוצע בדקוק ורב במתכונת עניות הנואפות המתוארת אצל הנבאים, וביחוד בחזקאל פרקים ט' וככ. מסקנה זו מסבירה תופעות שונות ביחס לעיצוב המחוות במשנה, ובכאן תופעה אחת שלא הושם אליה לב עד כה: העלמה השיטיתית של אפשרות חפותה של הסוטה מן הטקס המשנאי. בכל המקרים שבהם מופיעה בתורה האפשרות שהאישה העומדת למשפט חפה מפשע, הועלמה אפשרות זו מן העיוב שבסנה. אפשרות החפות מופיעה אכן במקומות שונים בשיטות התנאים, אך אלו לא מצאו את מקוםן במשנה כלל.

אמנם בה בעת שגilio זה מסביר תופעות שונות ביחס לטקס המשנאי, הוא גם מעלה שורה של שאלות חדשות: על מה לבדוק נגעשת הסוטה? מדוע מניה המשנה כי הסוטה ודאי חוטאת עוד טרם שהוכחה אשמה? לשם מה על הסוטה לשנות את מי המרים אם מילא היא נחשבת חוטאת? ועוד. עניינים אלו יעדוד במקודם העיון בפרקם הבאים.

ככל, סוטה אינה מן המסתוריות שזכו לעיסוק נרחב בפרשנות המסורתית. אופייה הלא למدني ונושא ההתארתי ויוצא הדופן הביאו לכך שרואונים ואחרונים מיעטו לעסוק בה.⁷ במחקר התלמודי המודרני זכתה מסכת זו לעדנה רכה מעט יותר, במיוחד בשני מוקדים: ההיסטוריה והפמיניסטי. היסטוריונים של שלהי תקופת הבית השני מצאו עניין בטקס המקדשי (על פי רוב מתוך ההנחה שפרק המשנה הם תיאור אוטנטיק מתkopת הבית), וביחוד בתיאור ביטולו בידי רבנן בן זכאי (סוטה פ"ט מ"ט), תיאור אשר נקרא על ידי חוקרים שונים כחולון להכרת ההלכה הפרושית ויחסה למקדש.⁸ מסכת סוטה והtekst המתואר בה זכו להתחנינות גם מצד הכתيبة הענפה על נשים בתקופת הבית השני ובספרות חז"ל, כביטוי ל Mizoginai החז"לית, לבקורת נגדה או למאבקים עליה.⁹ גם בהקשר זה הוקדש מרבית תשומת לב למסורת הביטול של הטקס ולדיני הראות המטרים אותו, ואילו מהלך הטקס עצמו גותר, על פי רוב, בשולי הדיון.¹⁰ נוסף על מחקרים היסטוריים ופמיניסטיים, עסקו חוקרים מספר במסכת סוטה מהיבטים פילולוגיים שונים

7 רוב מפרשי התלמוד, ראשונים ואחרונים, לא כתבו פירוש למסכת סוטה, ועד היום היא אינה נכללת בסדר המסתוריות הנלמדות בישיבות.

8 ראו להלן פרק שישי, סעיף ה.

9 ראו להלן הע' 2–6.

10 ראו למשל אפשטיין, חוקי אישות, עמ' 219–220; וכן, נשים במשנה, עמ' 54–50; אילן, נשים יהודיות, עמ' 136–141; זלוטnick, דינה, עמ' 118–110.

המייחדים אותה.¹¹ אמנם בכל ההיסטוריה הללו אין על פי רוב חריגה ממוגרת של כמה עמודים בתוכו עבודות העוסקות בנושאים אחרים.

לאחרונה פרסמה ג'רוזאנו חיבור שלם להשוואת טקס הסוטה המקראי והחז"לי.¹² היא זיהתה שתי תמות חדשות המאפיינות את העיסוק החז"לי: הכנסת הטקס למסגרות משבטיות פורמליות ושימוש בו לגינוי חטא הניאור ולהזגת חומרתו. ספרה של ג'רוזאנו בניי כסדרה של ההשוואות ספציפיות של המסורת השונאות ביחס לטקס, מן המקרא, דרך פילון וירושפוס ועד לספרות חז"ל. ההתחממות של ספר זה בספרות התנאיית לבדה, וביחוד בעיצומו של הטקס במשנה, מאפשר להעלות מסקנות מובהקות יותר.¹³

מקדש ומגדר: סוטה כמקורה מבחר

הניסיון לפתרו את חידת עיזובה של משנת סוטה משמש בספר זה לא רק לגופו. אלא גם כנקודת מוצא לבחינת סוגיות רחבות הרובה יותר בחקר ספרות חז"ל. ביעוד אמוראים הדברים באשר לשתי סוגיות, שעבורן משנת סוטה משמשת לי כמעין מקורה מבחן: שאלת מקומו של המקדש ופולחנו במשנה, ושאלת הפיקוח על נשים ומיניותן בכית המדרש התנאי.

חיבורים וספרים שונים שייצאו לאחרונה בחקר המשנה,¹⁴ הגם שהם עוסקים

11. כגון חז"ת המשנה הקדומה (הופמן, משנה ראשונה; אפשטיין, ספרות התנאים, עמ' 399–413), האופי המדרשי של פרקים ז–ח במשנה (אפשטיין, שם; רביב, מדרש, ייחודה של פרק ט והבריתא שנוספה בסיטומו (אפשטיין, נוסח, עמ' 977–976; אגור, משנה אחרונה), השוני הרב בין כתבי היד בתוספתה החל מפרק ג' (ליירמן, תוספתא כפשתה), כתוב יד רומי של הירושלמי (ליירמן, על הירושלמי), התרמינולוגיה (והעריכה) הייחודית של בבל סוטה (אפשטיין, נוסח, עמ' 370; הניל, ספרות האמוראים, עמ' 92) ועוד.

12. ג'רוזאנו, כתיבת הסוטה.

13. ראוי לציין עוד שני מונוגרפיות שהוקדשו לנושא הסוטה: דסטרו, סוטה; אבנر, עריכת ומננה. אדריאנה דסטרו מציעה תובנה אנטרופופולוגית מעניינית ביחס לטקס, אך עכודת היא בעלת אופי לא טקסטואלי במובاهך, באשר היא דנה בערכוביה גמורה בתיאורים המקראים והחז"ליים (כצירוף אלו של הרמב"ם). למסקנותיה עלולה להיות ממשמעות מוגבלת בלבד למחקר המכשש להבהיר את ההבדלים שבין הטקס המקראי לזה החז"לי. עכודת הדוקטור של דוד אבנר נמצאת בקטובת الآخر. זהה עכודת טקסטואלית, הבוחנת את עיצובם של פרקים א"ז במשנת סוטה על פי גישה פילולוגית–ספרותית. מהקרו של אבנר עשוי להיות לעזר רב לכל עיון במשנת סוטה ומקבילהותיה, ובכתיבת ספר זה אכן נסמכי לא מעט על ממצאיו (ואף התפלסתי אותו וברות). אולם, עניינו המוצהר של אבנר הוא בסידורה של המשנה ובעריכתה, ולא בתכנים שלעצמם – כלומר בטקסט ולא בטקס. העורתיו עלי עיצוב הטקס הן ספרותית, אגב הילכו, ואין מctrופות למולח' רוחב כלשהו.

14. וולפייש, ראש השנה; ללנסנדר, אורליות; שושן, מעשים במשנה; פראד, נומוס ונרטיב. על

בעניינים שונים ו מגוונים, שותפים לכמה הנחות בסיסיות, שאך לפני שנים מעטות לא נשמעו כלל בתחום זה: גישות הוליסטיות למשנה כחיבור, רגישות לסוגנות ולסוגות שונות כמו גם לאמצעים ספרותיים מגוונים (נרטיבים, תיאורי טקסטים, רשיימות, כזואיסטיקה וכו') ושימוש במתודות מתוחום חקר הרטוריקה והפרפורטטיביות. גישות ומетодות אלו מאפשרות לכותבים להרוג מעבר לשאלות הייצוג אל תחום הבנת תפקודם של הטקסטים כתקסטים.¹⁵

אחד השינויים המכריעים נוגע להבנה מחודשת של עמדת הנרטיבים במשנה. סטיבן פרדר הראה כי אף שהמשנה חסרה לכוארה סייפר-על (מטה-נרטיב) המשמש להצדקת החוק שבה, הרי היא מפעילה טכניקות נרטיביות שונות, מדיאלוגים ועוד מעשים, המתפרקדים כruk וצידוק מסווג זה. קיווץ בזו הצביע משה שושן לראות במעשים במשנה ורק אפשרות אחת מתוך רצף שלם של סגנוןם נרטיביים הננקטים במשנה, מכזואיסטיקה ועד תיאורי טקסטים. לי אלכסנדר הצביע על התפקיד הדידקטי של העיצוב הczoiastyczny של ההלכה במשנה, ואברהם ולפיש על המבנים הלשוניים-ספרותיים הכוורכים יחד ייחדות הכתויות ורחבות במשנה – פרקים ואף מסכתות – וחושפים ערכיה מדויקת בעלת מגמות אידאולוגיות מובהקות.

שינוי חשוב לא פחות נוגע להתייחסות המחקראית למשניות העוסקות במקדש ופולחנו. המחקר הקלסי התייחס למשניות המקדש על פי רוב כקדומות ('משנה ראשונה'), והtekstים המתוארים בהן נידונו כתיאורים מהימים של הראליה המקראית. בשנים האחרונות השפו חוקרים שונים את העיצוב האידאולוגי של תיאורים רכיבים של המקדש וtekstion. ככל שייתר הלוות מקדש נבחנות בפירות, מתגלה כי אין הן תייעוד פשוט של מציאות מקדשית, וכי לצד מסורות מימי הבית, ניתן למצוא בהן עיצובים אידאולוגיים בית מדרשים מובהקים.¹⁶

ספר זה מבקש להציג על תופעה זו בבירור ביחס למשנת סוטה, ולבחוון את ההשתמורות הרחבות שלה ביחס למשנה כחיבור ולאופיו של בית המדרש התנאי כמודש. כפי שאטען להלן אין כל בסיס לטענה שמשנת סוטה היא משנה קדומה, או שהיא מבוססת על איסוף פשות של מסורות מזמן המקדש; אדרבה, ערכתה מצביעה על עיצוב בית מדרשי, מתקופה שבה הטקס לא נהג עוד, וכל קיומו לפיכך לא היה אלא טקסטואלי.¹⁷ במהלך הספר אדון בהשלכות הרחבות של קריית הלוות המקדש וtekstion כחלק אינטגרלי של היצורה התנאית, ומילא כנתונה בהקשר בתורתו הורבני מובהק. כן אבחן מה עניינים של טקסי המקדש בביות

חיבורים אלו ועל המהלך החדש שם מציעים בחקר המשנה, ראו בither פירוט רוזן-צבי, משנה.

15 מבחינה זו ניתן לראות במחקרים אלו שכבה מהוסת וביקורתית לכתיבתו של ניוזנו על המשנה כבר בשנות השבעים. על כך, ראו בפירוט באחרית דבר.

16 ראו להלן פרק שני, סעיף ב.

17 ראו להלן פרק שני, סעיף ג.

המדרש התנאי, מניין ל��חים החומרם שטקסי המקדש במשנה מורכבים מהם ומה עשויה להיות המוטיבציה לעיצובם מחדש לאחר החורבן.

בה בעית חורג הספר מן המקובל בחקר המשנה, בכך שהוא מבקש לחתה במילוא הרצינות את אופיו הטקסי של טקס הסוטה, גם אם טקס זה לא התרחש, ככל הנראה, מוחוץ לבית המדרש וכל הווייתו לא הייתה אלא טקסטואלית. חכמי המשנה לא רק דנו בהלכות הסוטה אלא אף נתנו לחידושיהם אופי של נרטיב רציף של טקס, המופיע בשלושת הפרקים הראשונים של משנת סוטה. דין וחשבון על משנת סוטה חייב לפיקח להתחמוד עם המוטיבציה לעצב הלכות אלו במחוכנות של תיאור נרטיבי רציף של טקס. במהלך הספר נבחנת על כן אפשרות קיומם של מעין 'טקסי-טקסטואליים' (השונים מ'תיאורי טקסיים' בלבד) שלימודם הוא הוא קיומם. הצעה כוללת להבנת משנת סוטה על בסיס זה מופיעה בפרק השמיני, וניסיון לחשב על השמעויות אפשריות של ניתוח זה לשנה בכל מופיע באחרית הדבר.

הקשר השני של הספר הוא של כלכלת המגדר והמוסר המיני בספרות התנאיות. בהקשר זה אשאל כיצד נראית האישה האידילית בעיני החכמים? מה עומד מאחוריה הצגת הסוטה כمفטה אקטיבית במקורות התנאים – אילו דימויים, אילו חששות ופחדים ואילו פנטזיות מסיגרים מקורות אלו? מה מבקש הטקס לכונן בסדרת הפעולות המתבצעות בגופה של האישה בפני ההמון במקדש? עד כמה משתקף במקורות ניסיון לשיטה טוטלית על נשים ועל מיניותן? האם זכאות נשים יצאו לשוק ולדבר עם גברים זרים? מה ההבדל בהקשר זה בין נשואות לא נשואות?

מבחן זה ניתן למקם את הספר הנוכחי כחלק מפרויקט רחב של התחקות אחר אתרי כינון הזיהויות המגדריות בתורת התלמודית. למללה שלושה עשרים של כתיבה פמיניסטית האZHיו להטמייע את התובנה שזיהויות מגדריות הן תוצריהם תרבותיים נרכשים ואין נתונים גופניים טבעיות, עד שתובנה זו הפכה למוכן מאליו מחקרי כמעט (בקהילות מסוימות לפחות). המעבר מדבר על מין לדיבור על מגדר¹⁸ פרש פר נרחב של שאלות חדשות ביחס לדורי כינון של הזיהויות המגדריות בתורות שונות. כאמור, אם זיהויות מיניות אין אלא תוצרים תרבותיים הרי הן נלמדות במקום כלשהו. היכן, אם כן, גברים ונשים לומדים מהם ומהם, מה בין המין השני, כיצד ראוי להם לנוהג, לדבר ולהתלבש, כיצד לבני מינים? משאלות אלו צמחו עיונים פרטניים שונים על האתרים שבהם מתכוון הידע המגדרי בקבוצות שונות ובתרבויות שונות, הן בהקשרים מדינתיים (כתי ספר, צבא, כנסייה),¹⁹ הן אחרים (תשיעית האופנה והקולנוע למשל).²⁰

18 ראו סקוט, מגדר.

19 ראו אלתולד, אינטראפלציה.

20 הטלויזיה (והתורות הפופולריות בכלל) הייתה אחד ממקדי העניין המרכזים בראשית

כיוונים אלו לא פשוו גם על החוקרים ההיסטוריים, שביקשו לאייר את ההקשרים, את המוסדות ואת האתרים השונים שבני התורבות הקדומות למדוע בהם את תפיכם המוני ואת ההתנגדויות הנגורות מכך – מן האגורה היונית ועד טקס התה הפיני, וכן המקדים ההלניסטיים ועד בתיה הזוניות באירופה של ימי הביניים.²¹ מהלך זה אפשר להמיר את ההכרה הבנלית למדי באפליה של נשים ובהדרון בתרבותות העתיקות בניתוחים מדויקרים השואלים 'איך זה בדוקן עובד?' ו'היכן זה בעצם קורה?'. שאלות אלו העמידו תמונה מורכבת, רבת פנים ומעניינתית יותר של המבנים המגדירים.

גם בהקשר של חקר ספרות חז"ל והתרבות היהודית בשליה העתיקה נערכו בשנים האחרונות מחקרים שבחנו אתרים שונים – קונצפטואליים ומשיים – שבהם מתכוון הידע המגדרי.²² חקר המגדר והמיןיות בספרות חז"ל פרה ורבה ופתחה לכיוונים שונים, אך ניתן לאפין בו מגמת שינוי אחת מובהקת למדי. בשנות השבעים והשמונים נאבקו (בעיקר) החוקרים שעסקו בנושאים אלו לכובן תחום מחקר לגיטימי במסגרת אקדמית, בייחודה על ידי מיפוי החומר הרב על נשים בספרות חז"ל והציגו ההנחה שבסודו.²³ כתיבה זו התמקדה ברובה בשאלות של 'יחס' כלפי נשים, ונחלה בין גישות מסנגירות ומקטרוגות. חלק מן החוקרים הדגיש את האופי הפטריוראכלי, אפילו מיזוגני, של ספרות זו, בהלכה ובאגדה, וחילקה הבלתי דוחק את החקיקה המתיביה עם הנשים ומעמדן ואת

צמיחה חקר התרבות האנגליה של שנות השישים (אסכולת ברמנגהם). על השנים הפורטטיביות של לימודי התרבות ועל הדמיות המרכזיות שפעלו בתחום זו, ראו אקסום ומורו, *לימודי תרבות*.

²¹ רשיית החוקרים ההיסטוריים הולכים בכיוונים אלו ארוכה מאוד. אוסף מעניין במיוחד של מחקרים מסווג זה (שםנו נלקחו הנושאים בדוגמאות שלמעלה) נמצא בטרילוגיה: *Zone: Fragments for a History of the Human Body*, M. Feher et al. (eds.), Cambridge 1989. החוקר המקיים ביותר שאני מכיר בשאלתigenון הוהיוות המגדירות בעולם הקלסי הוא: ויליאמס, *גבריות*.

²² ספרה של פסקוביץ, טויה, הוא דוגמה מובהקת לפכילות שבמאמן הפרשני בהקשרים אלו: ההתקחות אחר שידי אתרים ממשיים – במרקחה זה הטויה – ובצמר – ואחר שרידי אתרים מדומינניים – יצוגי, דימויי ודימויות הנקומים סביב דמותה האישה הטווה בצמר. ספרות חז"ל, לשון אחר, משמשת כאן בשתי צורות שונות, הן כדיות על ידע מגדרי הנוצר במקומות אחרים (החצר, השוק, בית הכנסת, בית המרחץ וכדומה), הן כיצירנית עצמאית של ידע זהה. הבדיקה מלאה בין שני אינה אפשרית, כפי שקרה פסקוביץ היבט.

²³ אףון של הגישה הליברלית ניתן לראות במאמרה של יהודית האופטמן 'נשים קוראות תלמוד', בתקן ליאון-מלמד, קולות. ראו שם הגדרתה לגישה פמיניסטית בחקר הספרות הרובנית: 'לחקרו אותו הטקסטים העוסקים בנשים, בהלכה ובאגדה, לחקרו את היחס של חז"ל לאשה, את הטיפול באשה, את הדרך שהאשה מוצגת' (עמ' 40). לסיכום הכוונים השונים בכתיבה הפלמיניסטית על ספרות חז"ל, ראו אלכסנדר, פמיניזם; רוזן-צבי, מיזוגניה.

ניסיונות התקיון וההגנה המאפיינית את ספרות חז"ל, בהשוואה לתרבות אחרות
ואף בדינמיקה הפנימית של ספרות זו עצמה.²⁴

למן ראשית התשעים ניתן להזדהה נטישה (אמנם חלקית) של גישה
זו, ומעבר מן המסגרת המתודולוגית של הפמיניזם היליברלי לטובות מסוימות
אלטרנטטיביות, בדרך כלל ביקורתית יותר ומהותנית פחותה. למעשה אין לפניה
מעתק אחד אלא אוסף של מעתקים (המהרחש בחקר ספרות חז"ל באיחוד מה
מתוחמים אחרים, שמרניים פחות, אפילו בתוך 'מדעי היהדות')²⁵ שימושפתה
להם זניחת העיסוק היישן ביחסה של ספרות חז"ל לנשים לטובות עיסוק ביחסים
מגדריים ובזהויות מגדריות. גברים, לא פחות מנשים, מכוננים דרך הפרקטיות
התלמודיות והספרות התלמודית.²⁶ אלו אכן אינם מונחים עוד כמהוויות שתוכנן, אופיין
VIDOUTOT, רק ה'יחס' אליו משנה, אלא ככותרות דינמיות שתוכנן, אופיין
ויאפילו גבולותיהן נتونים במשא ומתן תרבותי ומשתנים כל העת, בסתר ובגלו.

ניתן להדגים מעתק מחקרי זה דרך משנה אחת במסכת נידה (פ"ח מ"ג). המשנה
מספרת על אישה שבאה לר' עקיבא וכתם דם בכגדה, ועל פסק הדין החדשני
שלו (כפי שעולה מתשובת הנזחתת של התלמידים) המטהר את האישה על בסיס
הבחנה (הנדורתה כל בסיס מקרה) בין דם לכתרם. יהודית האופטמן²⁷ קוראת סייפור
זה כסימן למוגמה מקילה כלפי הלכות אלו בקשר התנאים, שכן בעקבות פסיקתו
ההמפהכנית של ר' עקיבא לא כל הדברים מטמאים, ונשים רבות יותר היו מותרות
לבעליהם. בקריאהה אווֹרְסִיפּוֹרְעָצְמוֹן, מסיטה שרלוטה פונרוברט²⁸ את המבט
מתוכן הפסיקה לעצם הסיטואציה המתוירת בסיפור: אישה בא להראות לחכם
כתם דם כדי שיקבע את מעמדה. סיטואציה חדשה זו הנה חילק מההך רחוב יותר
בספרות התנאיית שבמהלכו הפרק דם הנידה לסוגיה מקצועית הדורשת מומחיות
של זיהוי צבעים, צורות ומיקומים. מעתה הופך הגוף הנשי לאובייקט של מדע
חדש, שהחכמים הם הם מומחיו. ניתוח מעין זה לא היה יכול לבוא לעולם
אלמלא והחלפה הקריאה העוסקת ביחסם של החכמים לפני נשים – הקלות מול
החרמות – בשאלות של כינון הזהויות המגדריות וצורות השיח המאפשרות אותן.

24 גם כאן ניתן להיעזר בציגות מתוך מאמרה של האופטמן: 'הגעמי גם למסקנה שהפטריארכיה
של חז"ל לא הייתה מוחלטת. אין אני אומרת שחז"ל רצוי להפוך את הסדרים החברתיים
על פיהם אלא שניסו בכונה לתקן תקנות שיועילו למעמדות החלשים שכחברה' (בתוך:
לוי-מלמד, קולות, עמ' 38).

הע' 76; סבקין, נשיות, עמ' 40–36.

25 ניתן לציין את חקר המקרא והקבלה כשני תחומי שגיאות מתודולוגיות אלו חרדו אליהם
לפני חדריתן למחקר התלמודי.

26 ראו ביחיד בויארין, גבריות; ביאל, אروس; אילברג-שורץ, פרא. שלושה ספרים אלו ראו
אור בראשית שנות התשעים והוא מבשרי המהפכה בחקר המיניות בחו"ל, ובשלושתם ניכרת
השפעת ההיסטוריה של המיניות' של מישל פוקן.

27 לקרוא חדש, עמ' 153–156.

28 נידה, עמ' 112–115.

במקום להניח שהקטגוריות השונות (גברים, נשים, מיניות, גוף, יצר, נישואין ועוד) הן מהוות ידועות וקבועות, לבחון רק את העמדת המשנה של המקורות בלבד פיהן, מחקרים שונים פונים לשאלות על עצם התחווות וההתקפות של קטגוריות אלו גופן.²⁹ חוקרים שונים אף מעדירים על עצם הבחנה בין מין ומגדר,³⁰ בטענה שבתרבות העתיקות לא רק לשאלת מה טיבם של גברים ונשים לא הייתה תשובה קבועה, אלא גם לשאלת מי בכלל ראוי להיקרא גבר, ועד כמה קטגוריה זו היא יציבה. האם כל מי שיש לו יכולן מין גברי הוא גבר? האם ההבדל בין גברים לנשים הוא ממשי או איכוטי? האם יכולם גברים להפוך לנשים? האם קיימים מני בינוין? גם זהותה המיניות, על רכיביה הפיזיולוגיים הבסיסיים ביותר, היו נתנות למשא ומתן אינטנסיבי בסביבתם התרבותית של חז"ל.³¹

מתוך גישות אלו עולים לדיוון נושאים שלא נידונו כמעט במחקר הליברלי³² (אשר התמקד בסוגיות המובאות של יהוד נשים, כגון דיני נישואין וגיורשין, אהירות משפטית, פטור נשים מצוות, לצד היגדים ישירים שונים ביחס לטיבן ולטבען של נשים).³³ בהקשר זה יש לזכור מחקרים שונים מן העשור האחרון ובויאryn על בית המדרש, מיקיל סטלאו על עירום וללבוש, גלית חזנירוקם על השכנות, מרימ פסקוביץ על טוויית צמר, שרלוטה פונרוברט על הלכות נידה וסנטיה בייקר על הבית, החצר והשוק.³⁴ בכל המחקרים הללו נבחנים ההלכות וההיגדים השונים לא רק בהקשר ל'অপিস' המובאות בהם ול'יחס' לנשים, אלא בהקשר לידע המגדרי המקודר בהם ולודרך שבהם מלמדים גברים ונשים מה טיבם וכיצד עליהם廉恥 להנוהג.

ניתוח עיצובו מחדש של תפקיד הסוטה בספרות התנאיית מבקש להוסיף נדך לשורת מחקרים אלו, על ידי בחינה מפורשת של הקשר הלאתי ריטואלי שבו מיווצר ידע שכזה. נושא זה עולה בפרקיהם השונים, וזכה לניסוח מפורט בפרק המשmini. אף שהספר עוסק לכארה בנושא קלסי למדי – 'יחס' לנשים, פיקוח וענישה – הוא מושפע ממכבהקמן הגישות החדשנות הללו. השפעה זו ניכרת בעיסוק בשאלות של שליטה על הגוף והטיפול בו; בהתקומות ברתוrika ובעיצוב הלשוני, לא פחות, ולעתים יותר, מאשר בתכנים, וכן בהליכה מעבר לשאלות ה'יחס', אל עבר ניתוח השיח שהטקסט שרווי בתוכו.³⁵

29 על מתקי מחרדי דומה, מחלוקת שינוי היחס לכופרים ולמינים בשלבי העת העתיקה אל הדין בעצם הולדת שיח המיניות בתקופה זו, ראו בויאryn, גבולות, עמ' 13–27.

30 ביקורת תאורטית על מושג המגדר והאייפקציה שהוא למן טבעי, ראו אצל בטלה, בעיה, עמ' 9–11.

31 ראו לאקור, מיניות; מרטיין, קורינתיים; פונרוברט, מגדר.

32 על ההקשר הלאתי, ראו ב'יחוד וגנור, נשים במשנה. על האגדה, ראו אצל בסקין, נשיות, עמ' 2–6.

33 בויאryn, בית המדרש; סטלאו, עירום; חזנירוקם, שכנות; פסקוביץ, טוויה; פונרוברט, נידה; בייק, בית.

34 שאלות אלו צוינו לאורך הספר כולם, אך יידונו באופן ישיר בפרק השmini.

בה בעת ספר זה הוא גם ביקורת על כמה מן המגמות החדשות. ביחסו הדברים אמרוים ביחס אל הגוף, הנלכק' במקרים ורבים באופן קיצוני ומילולי מדי, ועל כן מציג תמונה חד-צדדית של אותן המגמות החוז"לי³⁵, וכן ביחס אל העיסוק הרב במונחים וمتודות, המחלף לעיתים את הלימוד של גוף התורה לפרטיהם. הקריאה בעבודות שנכתבו בנושא מגדר ומיניות בספרות חז"ל מגלה פעמים ורבות מדי חזרה על היגדים כליליים וקלישאיים, שימוש בקטגוריות קבועות, וمسקנות, פחות או יותר, ידועות מראש. גם טס הסוטה החוז"לי סבל במחקר לא מעט מטיפול זרגוני וקלישאי כזה.³⁶ ברבות מן העבודות הנכתבות לאחרונה ניתן למצוא היגדים כליליים שונים על האioms של הסוטה על הסדר הפטרייארקלי, על הלימינליות של הטקס, על הגוף הנשי בטקסט, על המבט הגברי המכון את האישה במקורות, וכיוצא באלו. מעטים מאוד טורחים לבחון כיצד זה בדיק עבד', וכך למלא את היגדים בתוכן לא-טריוויאלי. אחת הדרכים לחמון (חלקית לפחות) מן המסקנות היידועות מראש ומשכפל הקיטים היא 'הטביעה בפרטים'; העיסוק הציקני בחומרים מקומיים שאינם נענים בקבלה רובה מידי להכללות הגורפות המוכנות מראש על פיקוח, על שליטה, על לימינליות, על תחרנות, וכיוצא באלו.

אחד מן היתרונות המובהקים של היחלשות המחקר ה'librali' הקלטי הוא בזנחת היומה להקייף במחקר את התרבות התלמודית, את 'הרביים' או את 'חוז"ל', באופן רחב ומכליל, לטובת עבודות מקומיות יותר. השאלה האם התרבות החוז"לית מדירה את הנשים מרוחבי החיים השונות התחלפה בשאלות קטנות הרבה יותר – ולכן גם צפויות פחות – הבודנות איך עובדים מגנוני ההדרה בתחומיים שונים ובtekסטים ספציפיים. הן חוז"ל הן פילון הן בן סיראם נשים, אבל הם עושים זאת בדרכים שונות ובהקשרים שונים (ולא רק בעצמות שונות, כפי שהציג המשקר הקלטי), וחשוב מכך, הם עושים זאת מנוקודות מבט שונות. הדרתן של נשים מבית המדרש, מבית הדין ומן השוק אינה זהה. בבסיס כל מקרה ומרקחה ניצבות בעיות שונות, ולפיכך הסיפור שכן מספרות אחר. חיבור זה מבקש למש את מגמת הפניה מהחדש אל הטקסטים שגלומה (כפוטנציאל לפחות) בתהילכים אלו, ולהופכה לאחד מבסיסיו המתודולוגיים.

³⁵ היחס אל הגוף אחראי במידה רבה לדימוי החיים במחקריהם השונים ביחס לתפיסט המיניות בספרות חז"ל, וכן להבנה החrifפה בין אותן החוז"לי לזה ההלניסטי והנוצרי. הבחנות אלו מתבססות לרוב על בחינת יחסם של חז"ל לגוף, להולדה ולפרקטיות המיניות, תוך התעלמות מן היחס הביעתי הרבה יותר, ליצר, לתשוקות, לפיתויים ולהרהורים. על כך, ראו רוזן-צבי, איסורי יהוד, עמ' 78 (ביחود הע' 105); נאה, חרואת, עמ' 24. לנition ביקורת של היחס הגוף (corporal turn) במחקר היהדות בכלל, ראו זידמן, גוף.

³⁶ ביחود משומ שמהד גיסא מעתה מאד העבודות העוסקות בו לגוף, ומהיד גיסא כמעט בכל עבודה העוסקת ביחס לנשים, למגדר או למיניות בספרות חז"ל, מזכירה אותו אגב היולכה בכמה פסקאות בודדות.

ככלל, אני מקבל את טענתה של ניקול לורו,³⁷ שהבעיה במחקריהם מן הסוג ה'liberaliy' (בקשר של הדרמה היוונית, בקרה שלה) אינה שהם מוטעים, אלא שהם צפויים, חזרים על עצם ו אין להם עוד הרבה מה חדש. הם משארים שוב ושוב את הידע, על נחיתותה של האישה ועל הדורתה מן החברת היוונית, ועל הבסיס המדעי והפילוסופי שנთן לכך. השעה יפה, היא טוענת, לטרוף את הקtoplיפים, ולו כדי לבחון כיצד ישפיעו וויות מחקר אחרות על התמונה המוכרת.

מיקרו ביקורת תרבות

כזו היא דרכו של הספר: הפרקים שלහן מבוססים על ניתוח פרטני (לעתים, במידה שהדבר נדרש, גם טרחני), ביחסות קטנות – משניות, קטעים מן התוספתא והספריא, מקבילותיהם ופירושיהם בתלמידים. נקודת המוצא אינה תמותה, רעיון או תופעת, אלא היחidot הטקסטואליות עצמן. בהתאם לכך: מתקדמת העבודה בדרךן של המתודות המקובלות במחקר הפילולוגי התלמודי: ניתוח הנוסח, הלשון, המקבילות והעריכה. אני מכיר בכך לדין בטקסטים מכל הזרען העתכוב על הטקסטואליות שלהם: נוסחים, לשונות, ערכיהם ומבנהיהם. הרעיון והז"ליהם אינם צפים באוויר ואים נגשים לנו אלא דרך הטקסטים השונים, על אפיים הלוקני, הפרגמנטרי וההיורי זוכרים השתרמותו הבועית של נוסחיםם. במקומות שונים בעובדה זו היו אלו דוקא בירורי הנוסח,³⁸ העוניים הלשוניים³⁹ וניתוח המקבילות והעריכה⁴⁰ שפתחו צוהר להצעות פרשניות חדשות ואפשרו,

בסופה של דבר, את התזה הרחבה עצמה.

אף על פי כן, חיבור זה חורג בעניינים שונים מן המקובל בגישה הפילולוגית, ובראש ובראשונה בכך שהוא אינו מקבל את הנחות המוצא האינדוקטיביות העומדות בסיסה,⁴¹ ואת המغالות שהיא מטילה על המחקר ועל מה שניתן להיאמר במסגרתו. למחקר הפילולוגי מסורת ארוכה של חשד כלפי העשייה

37. לורו, טירסיאס, עמ' 5.

38. ראו בייחור פרק ראשון, סעיף א.

39. ראו בייחור פרק שלישי.

40. ראו בייחור פרקים שני ורביעי.

41. הניסוח החרף בוחר (המצוטט ביוהר) של מודה זו נמצא במאמרו של א"ש רוזנטל 'המוראה': 'על שלושה דברים כל פרשנות פילולוגית-היסטוריה עומדת: על הנוסח, על הלשון, על הקונטקסט הספרותי וההיסטוריה-דריאלי אחד. אלו הם היסודות, שרק לאחר מכן יש תקווה לעלות מהם – ועל ידם, ובסדר זהה דוקא – אל המשמעות, המובן, "הלוגוס" של היצירה' (רוזנטל, המורה, עמ' טו). השוו גם כהנא, חקר התלמוד, עמ' 116–120. גיבוש ראשוני של המבנה האינדוקטיבי (מן הפילולוגיה להיסטוריה, ומשם לפילוסופיה) ניתן כבר במניפסט הראשון של 'חכמת ישראל', משנת 1822 (וולף, מדע היהדות, עמ' 55).

הפרשנית.⁴² המבנה האינדוקטיבי מאפשר לכותבים במסורת זו להפוך את המשימה הפרשנית עצמה למעין תוספת, גלגל חמישי, שהסרו לא תגום במבנה האיתן שלו.⁴³

ההנחה שהנחתה על עבודתי היא כי כל קריאה, באופן מודע יותר או פחות, מגיעה מותך נקודת מבט כלשהי ומצוידת כבר בהשפעות תרבותיות מתחדשות ותאורטיות שונות, ולפיכך יש להמיר את היומרה למדועות פילולוגית תורה, קדם פרשנית, ברפלקסיה כלפי הנחות המוצא ובכנותה מתמדת למשא וממן עלייהן. ענייני בטקסטים הוא מראש פרשני, והউনিম הפילולוגיים והלשוניים נמצאים ככל עזר לעשייה הפרשנית, אך אינם מטרות כשלעצמם. טקסט שהוכרע נושאו, הונחה לשונו או נחשפה ערכתו הוא טקסט שהעבודה עלייו בראשיתה, לא בסיוםה. זאת ועוד, העבודה הפרשנית אינה ממתינה עד לאחר סיום המלאכה עשויה. ההפרדה בין העיון הטקסטואלי הפרטני בחלק הראשון של הספר, ובין הקשרים התאורטיים הרוחניים יותר הנפרטים בחלק השני, נועדה להקל על צילחת הספר, אך אינה משקפת את ההקשר של המחק רצמו, שבו שאלות אלו הופיעו לכל האורך כרכות זו בזו.

לא הגבלתי עצמי במהלך המחק לסוג מסוים של שאלות, אשר ניתן להשיב עליהם תשובה 'מדעית' בדורה, ולא נמנעת מכך בגין שיכול היה להאייר עניינים שונים שעלו מthon העיון בטקסט, גם כשבירור זה התרחק מהפרק הבוטוח בכיקול של הניתוח הטקסטואלי המקורי, או נסמך על גישות ותיאוריות מתחומיים שהמדועות שלהם נתפסו לעיתים כ'חשודה': מאנתרופולוגיה ופסיכולוגיה ועד

42 ניתן לראות במתודה הפילולוגית ניסין לייצר עבודות טקסטואליות שאינן פרשניות בטיבן ולכнן אין לocket ברכות' של המדעים הדרומיים: אין להסביר את ההימנעות מעיסוק ברובם המשמעות רק מטעמים של התקדשות להשלמת המצע האיתן הפילולוגי בטרם עוכרים לשלב הבא. חוסר ההתיחסות לשאלות אלו נובע מהחשש המוטמע בבסיס המתודולוגיה הפילולוגית-היסטוריה שעהלאת שאלות של תוכן תיפחך להפעלה של שיטופים סובייקטיביים המשבשים את טוהרתה של הקריירה (הברטל, הלהקה, עמ' 18).

43 על הולדת המחק התלמודי המודורי וההתפתחותו – ראשית באגדה לתרבות ולמדע של היהודים' בגרמניה ובכתבי המדורש לרבעים באירופה ואחר כך במכון למדעי היהדות' בירושלים, ראו שורץ, בת' מדרש; זוסמן, אפשטיין; מירס, היסטוריגרפיה. מאמרו של זוסמן מציג את חשיבותו המכרצה של י"ן אפשטיין ('אבי המדע התלמודי המודורי' הלשונו של ליברמן, ספרי זוטא, עמ' 135) בהשגרת המתודה הפילולוגית (מבית היוצר של הלימודים הקלסיים הגרמניים) בחקור התלמוד האקדמי, והוא מסכם אותו במילים אלו: 'אומר רק זאת, שכמעט כל מה שקדם לאפשטיין בתחום הבחינות חוכנות-דילטנטית, וכמעט כל מה שנעשה לפניו היה בניו על חול – מי שהעמיד את המקצוע על יסודות מדיעים איתנים היה אפשטיין [...]'] מדובר בגישה מהפכנית, באסכולה חדשה בתחום יישן ומוכר היבט; כמעט הייתה אמור דיסציפלינה חדשה – "פילולוגית תלמודית" (עמ' 485). ראו גם שם, עמ' 480, הע' 13; כהנא, חקר התלמוד, עמ' 113.

לימודי תרבות ומגדר. בהקשר זה יש יתרון גדול לבחירה בטקסט כעיקרון המארגן של הספר, שכן הדבר משחרר מן הצורך לבחור מראש בשאלות, בתמונות או בתאריות מסווג מסוים בלבד, ומאפשר אקלקטיות ביחס לכל אלו. אגב הילכונו, يولע שאלות שונות וייעשה שימוש בכלים מגוונים, לפי העניין והצורך שבעיסוק בטקסטים השונים.⁴⁴

בלשון מפורשת יותר, ספר זה משקף ניסיון לשלב בין שתי גישות בעלות רקב' שונה מאוד: המחקר התלמודי הטקסטואלי-פילולוגיגי⁴⁵ ומתודות מתוחום לימוד התרבות.⁴⁶ כוונתי לא רק לימיודי המגדר אשר נזכרו לעיל אלא גם ובעיקר לכלי הניתוח שפותחו מבית מדרשו של מישל פוקו, ובראשם חקר השיח, ככלומר החיפוש אחר החוקיות ההיסטורית השולטת בייצורים של הגידים, ומאפשרת את כינונם, למודם והשגרותם.⁴⁷ השימוש בכלים אלו אפשר לי להמיר את פענוח האידיאות ה'חביבות' במשנה, בחיפוש אחר התנאים שאפשרו את סוגיה היגידים שהמשנה מייצרת על נשים, על גברים, על עניישה, על מקדש וכדומה. כלים אלו מאפשרים לבחון באיזה הקשר יכול היה דוקא טקס זהה (ולא טקס סוטה אחרים, כגון אלו שבתורה, בקומראן, אצל פילון וירושפוס) להיווצר, להתקבל ואף להפוך לkanoni.

השילוב בין המחקר התלמודי והארציאולוגיה הפווקיאנית, מחליף בחיבור זה את הזיווגים המקבילים יותר במקומותינו בין מחקר פילולוגי להיסטורי⁴⁸

44 גם השפה, בהתאם לכך, תיטלטל בין זו המקובלת במחקר התלמודי לבין זו של לימיורי התרבות (אם כי בשני המקרים בקשתי להימנע מכל הניתן משימוש באוצר מילים אוטרי).

45 ניסוח מסורבל זה נועד לכלול הן את ביקורת הנוסח והלשון, הן את הביקורת הגבוהה, הכוללת את ניתוח המקורות, המקובלות והעריכה.

46 על תחום מחקרי זה, ראו סטורו, לימיורי תרבות.

47 פוקו זו במונה שיח (discourse) במפורש בספרו הפורוגרמי (פוקו, ארציאולוגיה, עמ' 39–31), אך הוא נוח יותר להילמד מותן עיון ביישומיו בפועל בספריו על הפסיכיאטריה, על הרפואה ועל מדעי האדם, אשר קדמו בספריו הפורוגרמי (שענינו הוא חשיפה והנחה בדייעבד של המתודה שהופעל בהם, ראו שם, עמ' 14–15). מחקר זה (המכונה אצל פוקו 'ארציאולוגיה') שונה הן מן המחקר ההיסטורי (שכן אין הוא מקבל את תפיסת הזמן העומדת בכיסים המחקר ההיסטורי – מן לנארו ומתחפה המשמש מצע לכל האירועים – שהוא עצמו, אליבא דפוקו, תוצר של שיח מודרני מסוים), והן מן המדעים ההרמןוניים (בקכך שאין הוא מניח שהשיח הוא ביטוי למשהו אחר, החובי מאחוריו – רוח האדם בסגנון הרומנטי, ללא מודע הפרוידייני או תנאי הייצור המרקסיטיים). ההוראות שהוא מהפש היא בא בעת היסטורית (שכן אופני שיח נולדים, משתנים ומתחלפים) ומטוריאלית (שכן חיפוש אחריהם כרוך תמיד בהתחזות אחר אתרים וטכנולוגיות מסוימים: תא הוויידי, בית הסוהר, חדר הניתוחים וכדומה). מבוא בהיר של המתודה הארכיאולוגית והקשריה היישומיים, ראו אצל קנדל וויקהאם, מתודות, עמ' 21–56. ניתוח ביקורתית יותר (ומבוואי פחות), ראו אצל האן, פוקו, עמ' 17–69.

48 קר – 'פילולוגי ההיסטורי' – בניית המתודה כבר אצל יין אפשטיין, אמן אפשטיין עצמו

או בין פילולוגיה ל'מחשבת חז"ל'.⁴⁹ כאמור, מקום לעברו מן הטקסט אל הרקע ההיסטורי שלו, או אל הרעיונות והאידיאות (ובניסוחים אחרים: 'תפיסות' ו'השכבות עולם') שהוא 'מבטא', אני מבקש להציג פירוש למקורות השונים על ידי מיקומם בהקשר של שיח מסוים שנottenham להם פשר, וליתר דיוק שניים: שיח הפיתוי החוז"לי (וככללת המגדר הכרוכה בו), והשיח על המקדש ופולחנו בספרות התנאית. בה בעת השתדלתי לא לשכוח שהכללים אמורים לשרת את המחקה, ולא להפוך, ולהימנע על כן משימוש דוגמטי או אורחותודוקס מדי בתיאוריות השונות.

אקלקטיות תאורתית אכן ניכרת היבט לאורך הספר.

ניתן לראות בספר זה מעין ניסוי באיחוי הkrav שבין הטקסט והמתודות הביקורתית. כיוון ישנים לא מעט עבודות ביקורתיות על ספרות חז"ל, המ夷ישמות גישות ושאלות מהקשרים שונים במדעי הרוח והחברה, אבל רובן ככולן מרכזות סביב תמות ולא סביב טקסטים, ומחובותן לדיווק טקסטואלי קטנה. העבודות הטקסטואליות המפורחות, לעומת זאת, מבוצעות, כמעט ללא יוצא מן הכלל, בידי פילולוגים האמונים על טיפול פרטני ומדוקדק, אך המגבילים עצםם לסוג שאלות מצומצם, ואך חשדניים מראש כלפי כל שימוש בגישות עכשוויות (או 'אורפנטיות') מדי. בספר זה אני מבקש להרגע מן הדיכוטומיה הקיימת; לעורך מכיוון אחד מחקר טקסטואלי המשוחרר מן הבסיס האינדוקטיבי, על כל המgelות המחקירות שהוא מטיל, ומן הכיוון الآخر, עבודה ביקורתית, ממוקדת, כמעט ציינרית.

קרלו גינצבורג מגדר את שיטתו המחקרית כ'מיקרו היסטוריה' וראה בה היסטוריה של עובדות קטנות, המבקשת להאריך תופעות חברתיות ותרבותיות רחבות. לשיטתו, 'תופעה הממוקמת ברמת המיקרו ונראית לכארה אונומלית, גברלית וחירגה ביחס לרמת המקרו, יכולה להוביל לחשיפתה של תבנית או של מערכת תנאים שלמה, אשר הייתה עד כה חבואה או בלתי מוכרת', על ידי 'כפלות' המבkt הנוצרת תוך מעבר בו זמני בין הפרופסקטיבה הנראית ברמת המקרו וזוו המופיעות לעין בעקבות התבוננות ברמת המיקרו'.⁵⁰ בדומה לכך, אני מבקש להגדיר ספר זה כניסיונו לכתוב מעין 'מיקרו ביקורת תרבות', שכן גם בבסיסו ניצבת היומה לעורך מחקר המרכז ביחס טקסטואלית קטנה, אך להאריך על ידי כך תופעות רחבות ביחס לשיח החוז"לי. אני נוטל מן המיקרו היסטוריה לא רק את עצם הכלל המתודולוגי של מצומצם ייחודי המחקר – וייחד עמה את היומה לגלות דברים שנעלמו מן העין במחקר הפנורומי הרחב – אלא גם את החשד

זנה את העין ההיסטורי לטובת התהמchodות במחקר פילולוגי לשוני 'טהורי', אך תלמידינו, ובראשם שואל ליברמן, ביטאו שילוב זה בפועל בעבודותיהם.

49 על שילוב זה, המזוהה בעיקר עם עבודתו של אורבן, חז"ל, ראו זוסמן, אורבן, עמ' 63–87.

50 הציטוטים מתוך ארנון, החורים שבבנייה, עמ' 119, 128. על הגישה כלל, ראו גינצבורג, מיקרו היסטוריה; לוי, מיקרו היסטוריה.

כלפי האירועים ה'טיפוסיים', המתפרשים מראש כדוגמה בלבד, תוך העלמת אופיים היהודי.⁵¹ אופייה הסגור יחסית, וויצא הדופן בМОבק, של משנת סוטה, איננו גענה בקהלות לкриיאתה כדוגמה לתופעות רחבות יותר (כגון מבנה החברה, התשוקה או הטקסיים). טקס הסוטה המשנאי לא יתפרש בספר זה כתיפוי לספרות חז"ל, לבטה לא כדוגמה וכמשל, ואף על פי כן ניתוחו עשוי להאיר תופעות שונות בשיח החזו"לי, הן ביחס למגדר ומיניות, הן ביחס למקדש ופולחן. הצלחת שילוב זה בין הקטן לגדול, בין הפרטיקורלי והכללי, הוא, במידה רבה, מבחנו של הספר.

מחקרים דומים נערכים בהקשרים שונים ובתחומים מגוונים, עם דין וחשבון תאורטי או בלעדיו. אם יש בספר זה חידוש, הרי זה משום שהוא נכתב בתחום שבו יש מסורת מבוססת ונמשכת של נתק בין האסכולות השונות, הפילולוגית וה ביקורתית. בהקשר זה ניתן לראות בספר ניסיון לצירוף מפגש בין שתי תרבותיות אקדמיות נפרדות (אשר ניתן לזהותן, תוך הסתכנותה בהכללה מסוימת, עם הכתיבה המחברת היישראלית מול זו האמריקנית),⁵² שבמקרים רבים הן מנוכחות וחשדניות זו לזו.

מבנה הספר

הספר מבקש לבחון את דיני הסוטה בכל הספורות התנאית, אך מוקדו הוא כאמור דואקָא בונטיב המשנאי, ובניסיון לפענח את חידת עיצובו מחדש של הטקס במשנה. בהתאם לכך, הספר אינו בניו עלי פי סדר קרונולוגי (מן המקרא, דרך ספרות בית שני ועד חז"ל) או תמטי, אלא עוקב אחר סדר הטקס שבמשנה עצמה. הספר בניו שני חלקים נפרדים, אשר שבים ובחונם משנהות אלו בדרכים שונות. פרקי החלק הראשון (פרקאים א–ד) מתמקדים במשניות לפטריהן, ומתקדים לפי סדרן, החל בפ"א מ"ב וכלה בפ"ג מ"ד.⁵³ ענייני בחלק זה הוא בעיקר באוותן הפעולות המתוארות במשנה שאין להן בסיס במקרא. העדפה זו היא שהביאה לבחירת המשניות שהפרקים השוניים מתמקדים בהן, כדלהלן: בפרק הראשון נידונים דיני הריאות המוביילים אל הטקס (פ"א מ"ב), ובשני – ההכנות השונות המתרימות אותו, ובראשון האיים (פ"א מ"ד). בשני הפרקים הבאים נידונים פרטיו הטקס עצם, ובמוקדם פעולות הביזוי והניול (פ"א מ"ה–מ"ו) בפרק השלישי, ושתיית המים ותוצאתו הקטלניות (פ"ג מ"ג–מ"ז) ברוביעי. במרכז כל פרק חוצב המשנה הרלוונטי, לשונה, מבנה, מקובלותיה, הדינונים

51 ראו לוי, מיקרו היסטוריה, עמ' 106–107, גינצברג, מיקרו היסטוריה, עמ' 13, 21.

52 ראו על כך פונרוברט, ביקורת, עמ' 102.

53 באמצעות המשנה, על כך ראו להלן פרק רביעי, סעיף ג.

התנאים הנוגעים לה ופירושה בספרות האמוראית. מתוך ניתוח פרטני, הממודך בטקסט ובכיעיותו, אציג פירוש למחוזות השונות המרכיבות את הטקס המשנא. לצד הדיוון הטקסטואלי מבקש כל פרק להתחקות אחר קשר שונה של הטקס. הפרק הראשון חושף פולמוס תנאי על גבולות הפיקוח המיני, המתגלה מהחורי הדיון ההלכתי על דיני הריאות המובילים אל הטקס. הפרק השני מציג את האופי החדש-עדרי של האיים במשנה, בניגוד למקבילותיה, ומתרך כך חושף את דרכה של המשנה בסלקציה ועיבוד של שיטות התנאים, במטרה לעצב טקס בעל אופי מסוים ומוגדר. הפרק השלישי מאשר את האופי התאטרלי והספקטקלורי של הטקס המשנאית כבדיקה אלוהית, כפי שהדבר במקור המקראי, מתוך בחינת תוצאותיו הקטלניות הבלתי נמנעות. בסופה של החלק הראשון אציג פירוש כולל לאופיו של הטקס כרכז ענישתי.

החלק השני של הספר – מפרק חמיש והלאה – מבקש להציג קונטקסטואלייזציות לעיונים הטקסטואליים שבחלק הראשון, ועל ידי כך تحت פשר לאופי הענישתי, הציורי והתאטרלי של הטקס המשנאית, כפי שעלה מן הפרקים הקודמים. גם בחלק זה ארבעה פרקים: הפרק החמישי פונה למשנה אחת (פ"א מ"ז), אשר מופיעה באמצע התיאור הנרטיבי של הטקס, אך אינה חלק ממנו, והוא מעין רפלקシיה פרשנית ביחס אליו. משנה זו (ומקבילהה בתוספתא) הובילה אותה לבחון בפרק זה את ההיגיון של 'מידה כנגד מידת' בספרות התנאיית בכלל, ומתן כך את דרך הפעלתה הייחודית במקורה הנדון כאן. הפרק השישי בוחן את שאלת קדמתה של משנה סוטה, ואת האופן שבו היא מעצבת את המסורות שלפניה. בפרק זה אטען שמשנה סוטה אינה שיקוף פשוט של טקס מקדי, אלא עיצוב תאורטי, בית מדרשי, של טקס שלא נהג, צצורתו זו, מעולם (ومכאן אף שמו של חיבור זה). כמו כן, בפרק זה נבחנות האופוזיציות השונות לטקס המשנאית, הן במשנה עצמה והן במקורות אחרים בספרות התנאיית. הפרק השביעי תר אחר מקורותיו האפשריים של הטקס הן במסורת ענישת הנואפות המתוארת בספרות הנבואה – ביחוד יחזקאל פרק טז – הן בענישה התאטרלית בזירה הרומית. שני אלו נידונים כמקורות אפשריים לאופי הציורי, המימטי, המשפיל ומשחית הגוף של הטקס המשנאית.

הפרק השמיני מבקש להציג פשור כולל לטקס כפנטזיה תנאית על השתלטות טוטלית על גופ האישה והכחודה האיים המתמיד שבה. פנטזיה זו אינה ניתנת למימוש במונרכות כללי הענישה התנאיים המקובלים, המוגבלים על ידי אותן קדשות הגוף בציורו חוקי צניעות קשוחים (מכאן גם הצורך בפניה למקורות הזרים, הנבואי והרומי, מקור לענישה הציורית, משחתת הגוף). בפרק זה אבקש להסביר כיצד היפה דוקא פרשת סוטה לאחר של פנטזיה, על הסכנות הטמונה בנשים והדרך להיאבק בהן. בין השאר אකשור את הדברים לאופי יוצאת הדופן של הטקס כבר במקורו המקראי, לנוכחותו הטקסטואלית בלבד, בעולם בית המדרש במאה השניה לספירה, וכן לאופי הייחודי של דמותה הסוטה,

הנואפת-כלכארה, אשר מזמין את החכמים לראותה כמתונימיה לסכנות הטמנונות בכל איש (והרי הסוטה, בניגוד לנואפת, היא אכן 'כל איש'). הפיירוש שאציג מבוסס בין השאר על קראיתו של ג'יונתן סמית, הרואה בתפקיד הטקסיים בחברה מעין 'תצוגות תכליות' שאינן מתחמשות במציאות, וכן על ניתוחם של מישל פוקו ושל ג'ורגייו אגמבחן את מרכזיות השליטה על גופם של הנתינים לכינונה של ריבונות.

באחרית הדבר יידונו השלכות ורחבות העולות מדיניו בספר ביחס למקוםו של המקדש ושל טקסיו במשנה בכלל. ייחנו שם ההשלכות האפשריות של המצחאים על תיאורי הטקסיים במשנה, על הלכות המקדש ועל המשנה כחיבור. כן אבקש להחותות קוווי מתאר לפ羅יקט רחוב יותר על המשנה והמקדש (או המקדש שבמשנה), בספר זה הנה בבחינת פרק אחד שלו.

ספר זה אינו מבוא, ואופייה הדקדקני של החקירה הטקסטואלית עשוי להפוך את הקריאה בו לחוובנית למדי למי שהוא אמון על מחקר תלמודי. אף על פי כן, ביקשתי ככל הניתן להימנע מטרמינולוגיה אוצרית, והציגתי את הניתוחים הטקסטואליים באופן מובנה, אריך על גבי לבנה, כדי לאפשר גם לקוראים לא מקצועיים למצוא דרכם בספר. אפשר שקוראים מסוימים יבחרו לדלג על מקטץ הניתוחים הפילולוגיים המרוכזים בחלקו הראשון וה騰קדו בחלקו השני, הסינטטי יותר. גם אופן קריאה זה (כמו כל אופן אחר) כשר בעני למהדרין.

לצורך הקיצור, נקטתי בכינויים הסתמיים 'האישה' או 'הסוטה', לפי העניין, לחייאור הדמות הנידונה במשנה כאובייקט של הטקס (לא נקטתי במונח 'החשודה' שכן אין בטקס המשנאי בירור של חשד, כפי שאבקש להראות). המונח 'סוטה' משמש את המקורות עצם לתיאור מעמדה הכלכלי של אישה שבעה קינה לה והיא הסתירה עם גבר זר, ואילו המונח 'אישה' משמש בספר כקיצור של משפט מעין: 'האישה הסוטה הנידונה במקורות ההלכתיים'. ההשתמעויות המגדירות והתרבויות של אפיון הדמות הנידונה במקורות 'אישה' סתם, כלומר כל אישה במשמעותו, יידונו בגוף הספר, וביחוד בפרק השמיני, המסכם.

ציטוטי המקורות יובאו על פי כתבי היד הבאים: משנה – קאופמן A 50 ; תוספהא – וינה ;Cod. Heb. 20 ; מכילתא – אוקספורד 150 ; ספרא – ותיקן Ebr. 66 ; ספרי בדבר ודברים – ותיקן Ebr. 32 ; ירושלמי – ליידן Scaliger 3, Or. 4720 ; בבלית סוטה – ותיקן Ebr. 110 .⁵⁴ בцитוטי הספרי בדבר הבאתי באורה תדרי ישוני נוסח מקטע הגניזה פירקוביץ II A 269, המכיל את כל פרשת סוטה,⁵⁵ וכן ערך אחד לפניו האפרט המדעי שהכין מנחם כהנא לצורך מהדורות הספרי

⁵⁴ כמו כן הקפדתי לציין שינויים מכ"י אוקספורד 2675.2 הספרדי.

⁵⁵ ראו כהנא, אוצר, עמ' 92. הקטע במלואו מובא אצל כהנא, קטע גניזה, עמ' 190–199. הפניות לגניזה ללא ציון נוסף בספר מתיחסות לקטע זה.

במדבר, שעל השלמתה הוא שוקד.⁵⁶ בכל מקום ששטייתו מנוסח זה – מלחמת מה שנראה כטעות או השטחה, או העדפת נוסח אחר – צוין הדבר בהערות.⁵⁷ בהערות השוליים הובאו רק שינויי גרסה המשמעותיים לפירוש, ובשים פנים אי בכך ניסיון להציג אפרט מדעי מלא של שינויי נוסחאות.⁵⁸ כל המקורות מובאים בתספיף פיסוק והשלמת מילים (בתנאי שההשלמה בטוחה). מקורות מרכזים יוצגו בשורות קציצות כדי להקל על המעקב אחר הדיוון הפרושני בהם בספר. על מנת להקל את ההתמצאות בכל המקורות המצווטים (ובמקרה שהדבר נדרש לצורך היזהוי המדויק, גם לחלק מן המקורות שאינם מצוטטים) הפניתי למספר העמודים במהדורות המדעיתות המקובלות (ראו הרשימה בסוף הספר), גם כאשר הוצאות עצמו שונה מן המופיע בהם, כמעט או בהרבה.

*

ראשיתו של הספר בעבודה בשם קבלת תואר דוקטור, שהוגשה לאוניברסיטת תל אביב בשנת תשס"ד, בהדרכתם של פרופ' עדי אופיר ופרופ' משה הלברטל. מעבר להיותם אנשים חכמים ונבונים וקוראים חדים כתער, הרי ששניהם גם נוהגים לפחות, שוב ושוב, גבולות מתודולוגיים מקובלים. ללא תמיכתם לא הייתה יכולה להיות, שוב ושוב, הוכרכת ייחד גישות שונות כל כך כפילולוגיה, היסטוריה ולימודי מגדר ותרבות.

בחילוף השנים והmonths עברה העבודה בגלגולים שונים, והיא רוחקה מקורה, בחסר וביתר. בחלק הראשון, הטקסטואלי, בדקתי מחדש את כל המקורות, شيئا'ן חלק ניכר מן הניתוחים המקומיים ובუיקר קיצרתי בהם הרבה (תוך הפנית המעוינות לדיוון המלא בדיסרטציה). בחלק השני הרחבתי את היריעה ביחס לשאלות הגדולות העולות מן המחקר – הן בהקשר של כלכלת המגדר והפיקוח המיני, הן בהקשר של מקום המקדש במשנה – והוספתי פרק חותם המעמיד את המחקר כמקרה מבחן לשאלות ותשובות בקשר המשנה.

הספר נרשם בשני מקומות מרוחקים למדי זה מזה. ענייני בצוות שבין ספרות חז"ל ולימודי התרבות הובילו אותי לאוניברסיטה קליפורנית בברקלי, שם הייתה בשנות תשס"ג בתמיכת מלגת יד הנדייב. שעות התהפלמסות עם פרופ' דניאל בויאрин היו מן התענוגות הגדולים של תקופה זו והדיים ניכרים היטב בין דפי

56. תודתי למנים כהנא שבנדיבתו נתן לי לעין באפרט המדעי ובפירושו הארוך לדרשות הספרי על פרשת סוטה טרם פרסום. כאשר אתייחס להן לפירושיו לדרשות הספרי, תעשה הפנייה על פי החלוקה לפסקאות ולמספריו שורות במהדורות (אשר אינם זהים למספריו השורות שבמהדורות הוורוויז!).

57. מקור נוסחים ותרגומים של חיבורים אחרים מספרות חז"ל ומספריות קדומות אחרות המצווטות בספר מפורשים בכל מקרה ומקרה בהערות על אתר.

58. שינויי נוסחאות מן המשנה והכibili מובאים בעיקר על פי דקדוקי סופרים השלם למסכת סוטה.

הספר. בשנת תשס"ה זכיתי לשאות כמלגאי מנדל במרכז 'סקוליוון' למחקר רב בתחום מדעי היהדות, אשר באוניברסיטה העברית בירושלים. אני מכיר תודה לעמיטי שם וביחוד לפروف' ישראל יובל, מנהל המכון, על הכנסת האורחחים הנדיבת, בחומר וברוח, שזכיתי לה בשנה זו.

הספר נכתב, רוכו ככולו, במכון שלום הרטמן בירושלים, בו אני משתמש בעמיה מחקר. קשה להפריז בחשיבותה החזותא הלימודית והתסיסה האינטלקטואלית להtagבשות עבדה זו (ואהרות כמותה). תודה לעמיטי במכון ולעומדים בראשו: פרופ' דור הרטמן וד"ר דניאל הרטמן, על הרוח המיוחדת השוררת בו. אוניברסיטת תל אביב היא בית האקדמי מימי ימימה. שם, במכון כהן להיסטוריה ופילוסופיה של המדעים והרւינוות, נכתבה עבודת הדוקטור, ולשם חזותי בחלוף כמה שנים כמוורה, בחוג ללימודי התרבות העברית. חובה נעימה היא לי להודות למורים, עמיתים ותלמידים משני הוגים אלו.

רשימת האנשים שקבעו טוויות שונות של העבודה ארכאה, וארכאה ממנה רשימת אלו שעם נועצתי ושותחת עלי סוגיות שונות הנוגעות לעניין הספר. יבואו על הכרכה פרופ' איתמר גרינולד, פרופ' מנחם הירשמן, שמואל הר, פרופ' גלית חזן-רוזקם, פרופ' עוזן דין, פרופ' מנחם כהנא, פרופ' מנחם לורברבוים, פרופ' שלמה נאה, ד"ר רוד נעם, פרופ' הינדי נימן, פרופ' שרלוטה פונרוברט, פרופ' מנחם פיש, פרופ' סטיבן פראד, אסף רוזנצבי, ד"ר דינה שטיין, פרופ' אהרון שמש, פרופ' עדיאל שרמן.

עמית גברייה, תלמידי וחברי, סייע בידי בהתקנת הספר, הביבליוגרפיה והפתחות. חריצתו וידענותו תרמו רבות לגיבוש הדברים. דנה רייך, העורכת הלשונית של הספר, טרחה בטוב טעם, במקצועיות ובסבלנות אין קץ, להוציא אשה מתוקנת תחת ידה.

אבי מורי, אריאל דב זיל, לימدني תאונות דעת מהי. משיכתו הארוטית אל טקסטים בכלל, ועל הספרות התתמודית בפרט, היא שהביאני להציג ולהיגנע מעולמות אלו.AMI, מרם, ואחי, איסי בניה, אסף ואבר, הם החברות של, מקור משען ואנשי סוד, בשעות שמחה ועצב. ילדי, רחל, טל ומודי, הנם שותפים בכיריים בכל עבודתי, ביודען ובלא יודען.

ואחרונה חביבה, מיכל, אשת נערוי, לה מוקדש ספר זה, באהבה.